

**Rebel**

**TOOLS**

**VOLTAGE  
TESTER**



**USER'S  
MANUAL**

**DE EN PL RO**

model: MIE-RB-15A, MIE-RB-15B



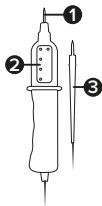
## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um einen elektrischen Schlag, oder Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die unteren Sicherheitsanweisungen:

1. Überprüfen Sie das Gehäuse vor der Verwendung des Geräts auf mechanische Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse Risse aufweist oder Teile fehlen.
2. Geben Sie keine höheren Spannungen als in der Spezifikation angegeben ein.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Temperaturen, die den angegebenen Bereich überschreiten, bei hoher Luftfeuchtigkeit und in der Nähe von Sprengstoffen und brennbaren Stoffen.
4. Halten Sie während der Messung, das Gerät und die Testleitungen an den Kunststoffteilen.
5. Die Demontage des Geräts durch den Benutzer ist verboten. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Senden Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion an den Kundendienst des Herstellers.
6. Manipulieren Sie nicht die internen Schaltkreise des Geräts. Dies kann zu einer Verringerung der Genauigkeit oder zu einer Beschädigung des Geräts führen.
7. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Benutzen Sie keine Scheuermittel.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Messsonde
2. Spannungsanzeige
3. Testleitung



## BETRIEB

### RB-15A

1. Schließen Sie die Sonde und die Testleitung an eine Spannungsquelle an.
2. Wenn Wechselspannung erkannt wird, leuchte die Diode "-", "+" und die Spannungsanzeige auf.
3. Wenn Gleichstrom erkannt wird, leuchtet die Diode „-“ oder „+“ auf und signalisiert ihre Polarität. Die Spannungsanzeige leuchtet auf. Spannungen unter 110 V DC werden nicht signalisiert.
4. Das Messgerät erkennt Spannungen im Bereich von 110 V bis 400 V.

### RB15-B

1. Schließen Sie die Sonde und die Testleitung an eine Spannungsquelle an.
2. Wenn Wechselspannung erkannt wird, leuchte die Diode "-", "+" und die Spannungsanzeige auf. Spannungen unter 6 V werden nicht signalisiert.
3. Wenn Gleichstrom erkannt wird, leuchtet die Diode „-“ oder „+“ auf und signalisiert ihre Polarität. Die Spannungsanzeige leuchtet auf.
4. Das Messgerät erkennt Spannungen im Bereich von 6 V bis 400 V.

# SPECIFICATION

## Haupteigenschaften:

- Automatischer Bereich
- Stromversorgung von der Messquelle
- Länge der Testleitungen: 88 cm
- Schutzgrad: IP 54
- Abmessungen: 185 x 37 x 32 cm
- Gewicht: 63 g

## Messbereich:

- AC/DC Spannung:
- RB-15A: 110 V, 220 V, 400 V
- RB-15B: 6 V, 12 V, 24 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- Erkennung der Gleichspannungspolarität



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

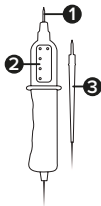
## SAFETY INSTRUCTIONS

In order to avoid electric shock or other injuries, follow the safety instructions below:

1. Before using the device, inspect the case for any mechanical damage. If the case has cracks or is missing any part, do not use the device.
2. Do not input voltages higher than said in the specification.
3. Do not use the device in temperatures exceeding the range in specification, in high humidity, and near explosives and flammables.
4. During measurement, hold the device and the test lead by plastic parts.
5. Disassembly of the device by user is forbidden. The device has no user serviceable parts inside. In case of malfunction, send the device to manufacturers service center.
6. Do not tamper with devices internal circuits. This may lead to measurement decrease or damaging the device.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasive agents.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Measurement probe
2. Voltage indicator
3. Test lead



## OPERATION

### RB-15A

1. Connect the probe and test lead to a voltage source.
2. If AC voltage is detected, the "-", "+" and voltage indicator will light up.
3. If DC current is detected, the "-" or "+" diode will light up signaling its polarity and voltage diode will light up. Voltage below 110 V DC will not be signalized.
4. The meter detects voltages in 110 V ~ 400 V range.

### RB15-B

1. Connect the probe and test lead to a voltage source.
2. If AC voltage is detected, the "-", "+" and voltage indicator will light up. Voltages below 6 V will not be indicated.
3. If DC voltage is detected, the "-" or "+" indicator will light up according to polarity and the voltage indicator will light up.
4. The meter detects voltages in 6 V ~ 400 V range.

## SPECIFICATION

### Main features:

- Auto range
- Powered from measurement source
- Test lead length: 88 cm
- Protection rating: IP 54
- Dimensions: 185 x 37 x 32 mm
- Weight: 63 g

## Measurement range:

- AC/DC voltage:
- RB-15A: 110 V, 220 V, 400 V
- RB-15B: 6 V, 12 V, 24 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- DC voltage polarization detection



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



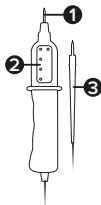
## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć porażenia elektrycznego lub innej kontuzji podczas korzystania z urządzenia, należy stosować się do poniższych zasad bezpieczeństwa:

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić jego obudowę pod kątem uszkodzeń mechanicznych. Jeżeli obudowa posiada pęknięcia lub braki, nie należy korzystać z urządzenia.
2. Nie należy wprowadzać do urządzenia napięć wyższych niż podanych w specyfikacji urządzenia.
3. Nie należy korzystać z urządzenia w temperaturach przekraczających zakres podany w specyfikacji, w wysokiej wilgotności, w pobliżu materiałów wybuchowych oraz łatwopalnych.
4. Podczas dokonywania pomiarów, sondę pomiarową należy trzymać za część plastikową.
5. Samodzielny demontaż urządzenia jest zabroniony. Urządzenie nie posiada elementów, które mogą zostać wymienione przez użytkownika. W przypadku awarii urządzenie należy dostarczyć do serwisu producenta.
6. Nie należy ingerować w ścieżki wewnętrzne urządzenia. Może to spowodować zmniejszenie dokładności pomiarów lub uszkodzenie urządzenia.
7. Urządzenie należy czyścić przy pomocy miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki, bez użycia środków żrących.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Sonda pomiarowa
2. Wskaźnik napięcia
3. Przewód pomiarowy



## OBSŁUGA

### RB-15A

1. Podłączyć próbnik do mierzonego źródła napięcia.
2. Jeżeli zostanie wykryte napięcie zmienne to jednocześnie zaświecą się diody „-” i „+” oraz dioda sygnalizująca poziom napięcia źródłowego.
3. Jeżeli zostanie wykryte napięcie stałe to dioda „+” lub „-” zasygnalizuje jego biegunowość oraz podświetli się dioda sygnalizująca poziom napięcia. Napięcie poniżej 110 V DC nie będzie sygnalizowane.
4. Próbnik sygnalizuje napięcia w przedziale 110 V ~ 400 V.

### RB15-B

1. Podłączyć próbnik do mierzonego źródła napięcia.
2. Jeżeli zostanie wykryte napięcie zmienne to jednocześnie zaświecą się diody „-” i „+” oraz dioda sygnalizująca poziom napięcia źródłowego. Napięcia poniżej 6 V nie będą sygnalizowane.
3. Jeżeli zostanie wykryte napięcie stałe to dioda „+” lub „-” zasygnalizuje jego biegunowość oraz

- podświetli się dioda sygnalizująca jego poziom.
4. Próbник sygnalizuje napięcia z przedziału 6 V ~ 400 V.

## SPECYFIKACJA

### Główne funkcje

- Automagiczna zmiana zakresów pomiarowych
- Zasilanie ze źródła pomiaru
- Długość przewodu pomiarowego: 88 cm
- Klasa odporności IP 54
- Wymiary: 185 x 37 x 32 mm
- Waga: 63 g

### Zakresy pomiarowe

- Napięcie AC/DC:
- RB-15A: 110 V, 220 V, 400 V
- RB-15B: 6 V, 12 V, 24 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- Detekcja polaryzacji napięcia DC



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miłętne.

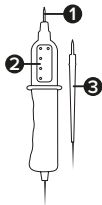
## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a evita un posibil șoc electric sau vătămare corporală respectați următoarele instrucțiuni:

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, inspectați carcasa pentru eventualele deteriorări mecanice. Dacă carcasa are fisuri sau piese lipsă, nu utilizați dispozitivul.
2. Nu aplicați tensiuni mai mari decât cele indicate în specificații.
3. Nu utilizați dispozitivul la temperaturi care depășesc intervalul specificat, cu umiditate ridicată, în apropierea materialelor explozibile sau inflamabile.
4. În timpul măsurării, țineți dispozitivul și cablul de testare de piesele din plastic.
5. Demontarea dispozitivului de către utilizator este interzisă. Dispozitivul nu are părți care pot fi reparate de utilizator. În caz de defecțiune, contactați un service autorizat pentru reparații
6. Nu schimbați circuitele interne ale dispozitivelor. Acest lucru ar putea duce la măsurare greșită sau la deteriorarea dispozitivului.
7. Curățați dispozitivul cu un material moale, ușor umezit. Nu utilizați agenți abrazivi.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Sonda de măsurare
2. Indicator tensiune
3. Cablu de testare



# FUNȚIONARE

## RB-15A

1. Conectați sonda și cablul de testare la o sursă de tensiune.
2. Dacă este detectată tensiune AC, indicatorul "-", "+" și de tensiune se vor aprinde.
3. Dacă este detectat curent continuu, semnul "-" sau "+" diodă se va aprinde, semnalizând polaritatea sa și dioda se va aprinde. Tensiunea sub 110 V DC nu va fi semnalizată.
4. Aparatul detectează tensiuni în intervalul 110 V ~ 400 V.

## RB15-B

1. Conectați sonda și cablul de testare la o sursă de tensiune.
2. Dacă este detectată tensiune AC, indicatorul "-", "+" și de tensiune se vor aprinde. Tensiunile sub 6 V DC nu vor fi semnalizate.
3. Dacă este detectată tensiune AC, indicatorul "-" sau "+" se va aprinde, semnalizând polaritatea sa și indicatorul de tensiune se va aprinde.
4. Aparatul detectează tensiuni în intervalu 6 V ~ 400 V.

# SPECIFICATII

## Caracteristici principale

- Schimbare automată a intervalelor de măsurare
- Alimentare de la sursa de măsurare
- Lungime cablu de testare: 88 cm
- Clasa de protecție: IP 54

- Dimensiuni: 185 x 37 x 32 mm
- Greutate: 63 g

### **Domeniu de măsurare**

- Tensiune AC/DC:
- RB-15A: 110 V, 220 V, 400 V
- RB-15B: 6 V, 12 V, 24 V, 50 V, 120 V, 230 V, 400 V
- Detectare polaritate tensiune DC



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA



***Rebel***  
TOOLS

[www.rebelectro.com](http://www.rebelectro.com)